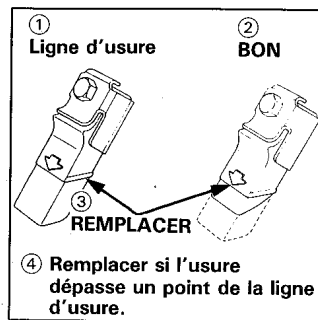


## BEQUILLE LATÉRALE

S'assurer que le tampon en caoutchouc n'est pas détérioré ou usé. Le remplacer si son usure atteint le trait de la ligne d'usure. (Voir (1) sur la figure.) Vérifier si l'ensemble de la béquille latérale est libre de tout mouvement. Si des pièces doivent être remplacées, prière de s'adresser au concessionnaire Honda.



## SEITENSTÄNDER

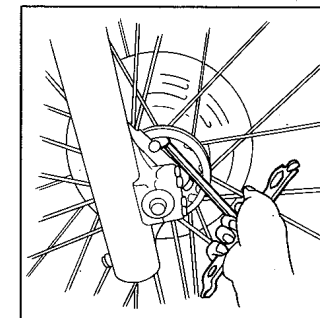
Den Gummiklotz auf Überalterung und Verschleiß überprüfen. Den Gummiklotz auswechseln, wenn er bis zur Verschleißlinie (siehe (1) in der Abbildung) abgenutzt ist. Überprüfen Sie den Seitenständer auf Freigängigkeit. Falls einige Teile ersetzt werden müssen, setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten HONDA-Händler in Verbindung.

- (1) Verschleißlinie
- (2) GUT
- (3) AUSWECHSELN
- (4) Den Gummiklotz auswechseln, falls er an irgendeiner Stelle bis zur Verschleißlinie abgenutzt ist.

## Raccord de rayon

A chaque période d'entretien programmé, vérifier attentivement le serrage des raccords de rayon des roues avant et arrière à l'aide de la clé hexacave spéciale et de la clé complexe qui se trouvent dans la trousse à outils (page 59, ROUES).

Couple de serrage: 5—7 N·m (0,5—0,7 kg·m)



## Speichennippel

Bei jeder planmäßigen Inspektion die Speichennippel des Vorder- und Hinterrads mit dem im Werkzeugsatz enthaltenen besonderen Sechskant- und Kombischlüssel auf Festigkeit überprüfen. (Seite 59 RÄDER)

Drehmoment: 5—7 N·m (0,5—0,7 kg·m)